

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS

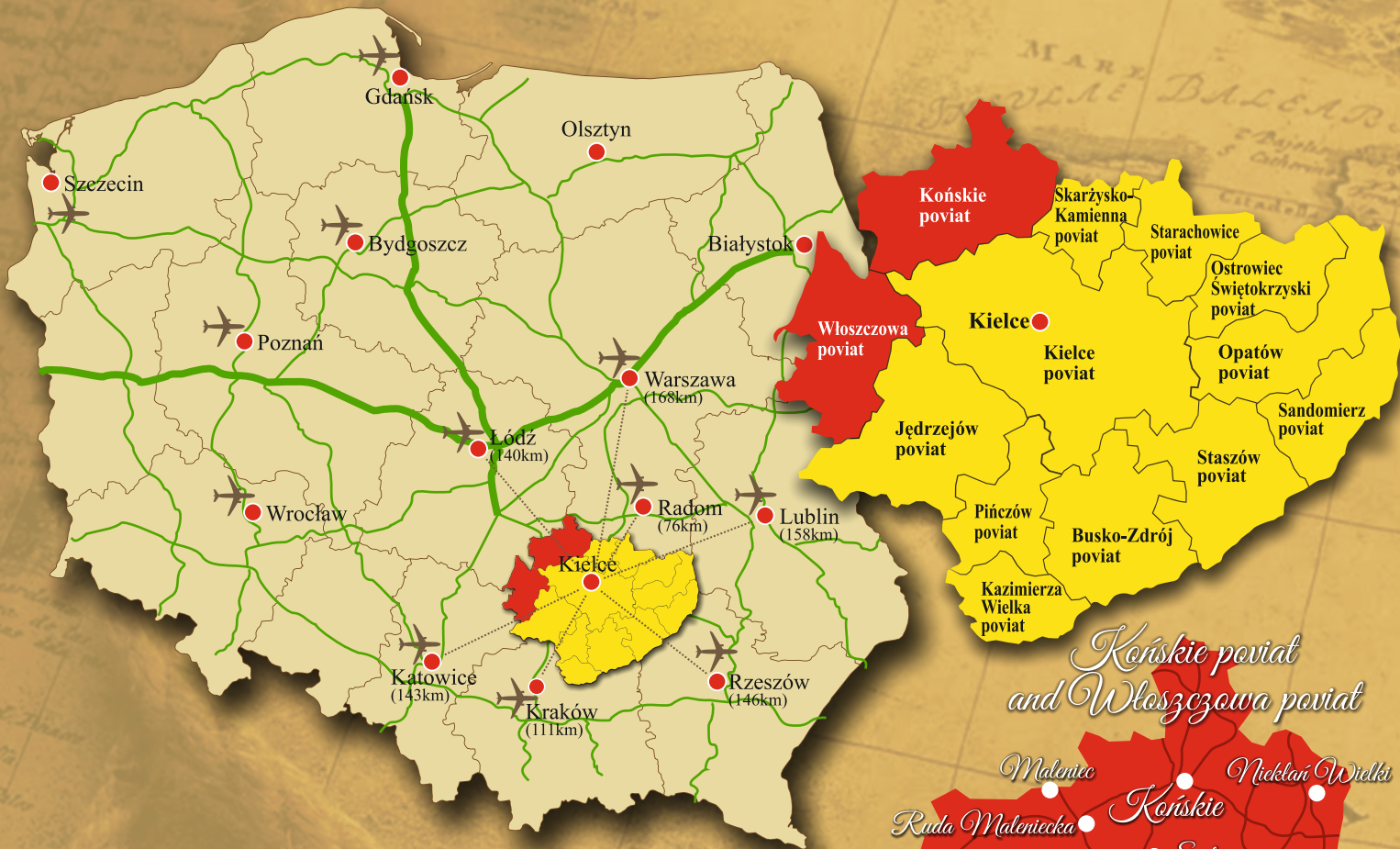
Treasures of nature



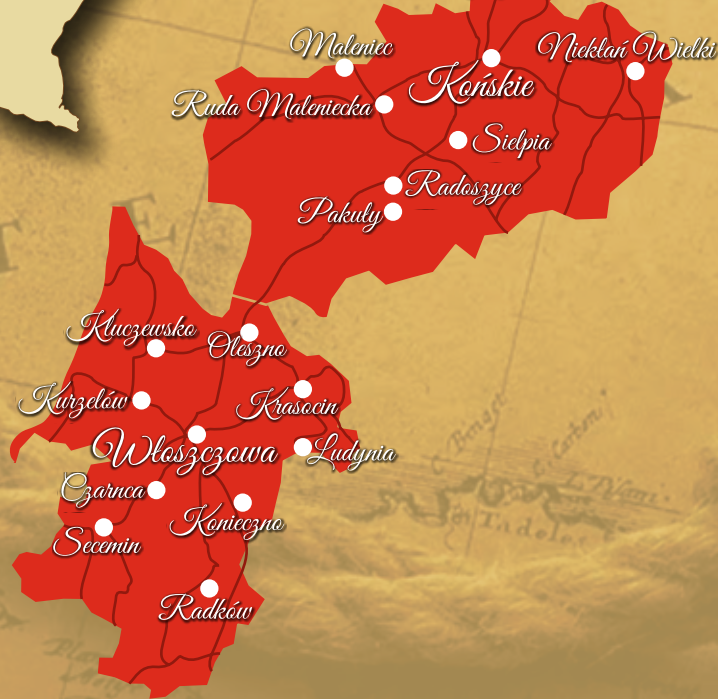
Końskie-Włoszczowa region



English



*Końskie powiat
and Włoszczowa powiat*



KOŃSKIE REGION, WŁOSZCZOWA REGION AND THE ŚWIĘTOKRZYSKIE LAKELAND

The Końskie and Włoszczowa regions, as well as the Świętokrzyskie Lakeland, are treasures of nature located in the north-western part of the Świętokrzyskie Voivodeship. The endless forests, clean rivers and wildlife rich in rare species of fauna and flora, along with many natural and artificial lakes, create a perfect place for those seeking rest. These areas boast numerous manors, manor parks and palaces, where significant figures in Polish history were born and raised, including Stanisław Małachowski (Marshal of the Four-Year Sejm and a co-author of the Constitution of 3 May) and Stefan Czarniecki (a Field Hetman of the Crown mentioned in the Polish national

anthem). Visitors to the region will be able to discover the places where the film adaptations of Stefan Żeromski's novels *Szyfowe prace* (The Labors of Sisyphus) and *Przedwiośnie* (The Coming Spring) were shot. Former factories and manufacturing plants can also be found here, while delicious and ecological regional products await food enthusiasts.

Thanks to the area's convenient transport links, all the attractions are right within your grasp. Just hop on a train and after a journey of an hour or so from Kraków or Katowice, or less than two hours from Warsaw, you'll be at the famous station of Włoszczowa Północ (North).





Palace and park complex in Końskie

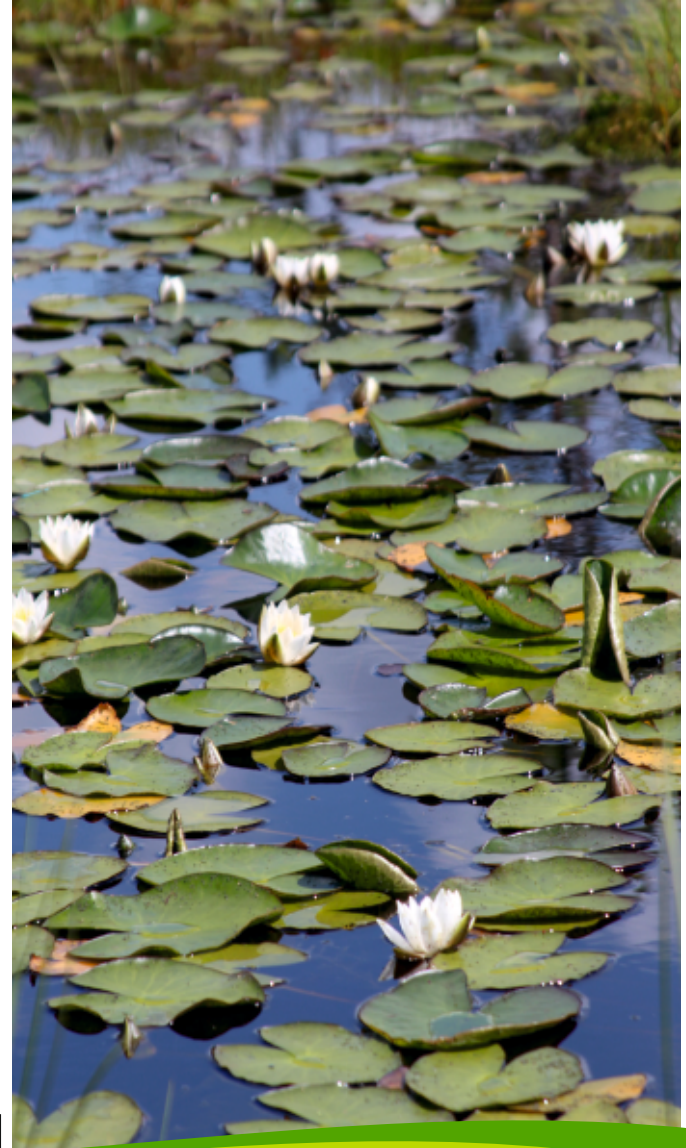
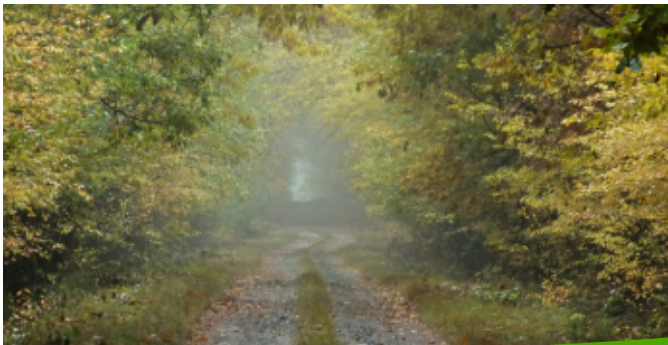
RECREATIONAL TOURISM - HAVEN OF PEACE

Tourists will find a special kind of peace by the Czarna and Pilica rivers. Located within the area are many agrotourism farms, restored mansions and stud farms, and long walks along forest paths will enrich trips to interesting locations such as the Skalki Piekło pod Niekłaniem (Hell Rocks by

Niekłań) or the Gagaty Sołtykowskie nature reserve, where dinosaur tracks have been discovered. An atmosphere of mystery surrounds the stone circles of the Slavic sanctuary on Dobrzeszowska Mountain.



Hell Rocks by Niekłań



ACTIVE TOURISM - ACTIVENESS IS IN YOUR NATURE

An extensive network of hiking and cycling routes awaits visitors to the region. A hiking path takes you to Niebo (Heaven) village, or you can go by bike from Sielpia to the Historical Metallurgical Plant in Maleniec, or to the famous radiator monument in Stąporków. A bike trip around the forests of Włoszczowa will allow you to explore the sights in villages such as Kurzelów, Kluczewsko and Czarna, while it is highly recommended to experience the Dobromierskie Murawy reserve from horseback, and the nature of Biała Nida and Pilica from a kayak.

In Końskie, seasoned cyclists can begin their adventure on

the Green Velo Eastern Cycling Trail, which leads to Elbląg through Sielpia, Kielce and Sandomierz. Sielpia is an excellent base near Końskie by the Czarna river basin as it has plenty of accommodation sites providing comfortable stays for organised groups. Camping houses made of wood and brick have made a convenient addition to the accommodation base, and are ideal for families with children. From May until the end of September, tourists can enjoy local restaurants, use bike and water bike rental services, and also visit a rope park and a guarded bathing beach during the holidays.



Sielpia Lagoon



CULTURAL TOURISM - THE WHEEL OF CULTURE

The 18th and 19th-century factories of the Old-Polish Industrial Basin are a reminder of the industrial traditions of the Końskie region. Well worth a visit are the museum in Sielpia, with the largest iron water wheel in Europe, and the Historical Metallurgical Plant in Maleniec, while the gothic Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Kurzelów, the St. Nicholas Church in Końskie, as well as wooden gems such as the manor house in Ludynia, or the churches in Lipa and Kossów, are also sure to impress. The region's main showcase is the palace and park complex in Końskie founded in the mid-18th century by the Małachowski family. The complex houses interesting buildings, such as the pavilions in the wings of the palace, an Egyptian greenhouse, a Greek temple, Domek Wnuczeńtów (The Grandchildren's House) and a gloriette.

The splendour of former landowners is also brought to mind by the palace in Łopuszno, and the manor ruins and parks in Oleszno, Lasocin, Kluczewsko and Modliszewice.

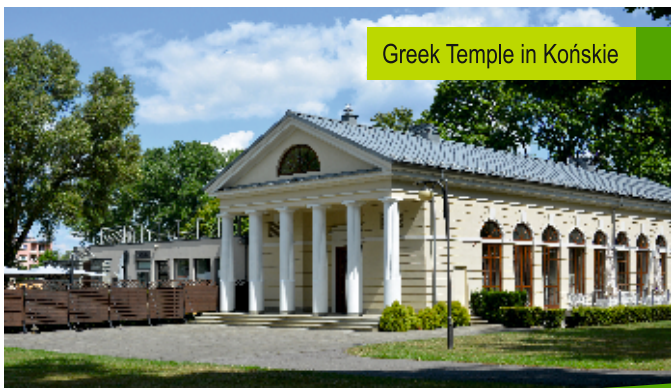
Food products from the Sad Danków farm, cheeses made in Pakuły, traditional bread from the Mastalerz bakery in Końskie, carp from the fish ponds in Lasochów and Ruda Maleniecka, as well as sausages from Gatniki and Radoszyce, all go to make up the culinary heritage of the region around the Czarna and Pilica rivers. Visitors will be able to taste delicious dishes at the manor house in Korytkowo or the Danielówka farm, and anyone participating in the first day of spring celebrations or the "Radoszycka Szprycha" cycling event should definitely try kugel from Radoszyce.



Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Oleszno



Church in Kossów



Greek Temple in Końskie



Historical Metallurgical Plant in Maleniec



Manor ruins in Modliszewice

Package
available from:



3-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS - HAVEN OF PEACE

The Gabrielnia agrotourism farm is a charming place located in the Końskie area.



OFFER 1

DAY 1



- 14.00** Arrival.
- 14.30** A walk around the farm and exploring the area.
- 15.30** Relaxation massage or yoga classes.
- 18.00** Dinner, an evening campfire under the stars.

DAY 2

- 9.00** Breakfast.
- 10.00** Participation in workshops making soap and perfume by hand.
- 12.00** A walk/Nordic walking near a fruit orchard and ponds.
- 13.00** Lunch.
- 14.00** Relaxation/therapeutic massage.
- 16.00** Outdoor concert with singing bowls and gongs and meditation.
- 19.00** Dinner.





DAY 3

Krasna Chatka

9.00 Breakfast.

10.00 Hiking trip with a herbalist.

12.00 Dinner.

13.00 Classical yoga classes or aerial yoga workshops with the use of special silks and hammocks.

14.30 Departure.

* This package can be adapted to meet the individual needs of the client.

Accommodation: Gabrielnia, Gabrielnia 7, 26-200 Końskie, tel. +48 602 311 340.

Target groups: those seeking rest, groups of more than 10 people (20 bed places).

Seasonal availability: all year round.

Selected other agrotourism farms with interesting offers:

Agnieszka Szymczyk, ul. 1 Maja 37, 29-120 Kluczewsko, tel. +48 44 781 42 79

Chata u Rodaka, ul. Duża 40, 26-070 Snochowice, tel. +48 605 698 266, www.chataurodaka.pl

Danielówka, Ciemiętniki 1, 29-120 Kluczewsko, tel. +48 501 520 514, www.danielowka.eu

Krasna Chatka - Urszula and Jerzy Barańscy, Krasna 52, 26-220 Stąporków, tel. +48 512 987 320, www.krasnachatka.pl

Na stawach, Hucisko, ul. Leśna 2a, 26-220 Stąporków, tel. +48 600 437 952, www.nastawach.com.pl

Stajnia, Oleszno, ul. Parkowa 18, 29-105 Krasocin, tel. +48 600 159 248

Package
available from:



3-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS
- SURROUNDED BY NATURE



OFFER 2

DAY 1



9.00 Arrival in the town of Kuźniaki.

9.15 A walk along a blue trail on a 10-km stretch to Józwiaków. On the trail: the Dobrzeszowska Mountain nature reserve (367 m) with rock outcrops and a former pagan temple.

12.15 Transfer to Sielpia (18 km), with accommodation in a selected facility.

13.00 Lunch.

14.00 Afternoon on the beach in Sielpia, with the possibility to rent water bikes and kayaks.

18.30 Dinner and rest.

DAY 2

9.00 Breakfast.

9.45 Transport to Kolonia Stara Wieś where the European Budo Centre - Dojo Stara Wieś is located, offering specialist training in Japanese martial arts and combat sports.

10.45 Hiking over the Fajna Ryba (Nice Fish) hill (347 m) and through the Bukowa Mountain reserve (334 m) to the town of Rączka. Along the way: a vantage point and the Murawy Dobromierskie grassland nature reserve. The length of the trail is 12 km.

15.00 Return to Sielpia (up to 50 km), lunch.

16.00 Afternoon in the rope park, with 4 routes to choose from: Kapitan Hak (Captain Hook), Wyspa Skarbów (Treasure Island), Czarnobrody (Blackbeard) and Bocianie Gniazdo (Stork's Nest) (min. height requirement - 110 cm).

19.00 Dinner, campfire.





DAY 3

9.00 Breakfast.

9.45 Transport to the town of Łopuszno. Nordic walking around Żabiniec Lake - the most famous peat bog in the Świętokrzyskie Lakeland, which is covered in a characteristic floating mat (called *spleja* or *pto*). The 10-km-long trail begins in the market square in Łopuszno by the Nordic Walking information board.

13.00 Return to Sielpia.

14.00 Lunch, check-out.

Useful information:

Water bike rentals in Sielpia at ul. Spacerowa:

Delfin, tel. +48 605 099 958

Rajska Plaża, tel. +48 665 765 727

Żagiel, tel. +48 663 558 783

Posejdon, tel. +48 695 654 787

Kamrat Rope Park, Sielpia

ul. Spacerowa, 26-200 Końskie

tel. +48 505 653 941

www.parklinowysielpia.pl

Optional programme:

Galeria Biłasówka, ul. Sportowa 2, 26-300 Radoszyce,

tel. +48 41 373 51 57

Ethnographic and Historical Museum, Plac Kościelny

15A, 26-260 Fałków, tel. +48 44 787 36 14

Wooden Church of St. Lawrence, Lipa 62,

26-242 Ruda Maleniecka, tel. +48 41 373 30 04

Accommodation: in a selected facility in Sielpia.

Seasonal availability: from May to the end of September.



Package
available from:



1-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS
- ACTIVENESS
IS IN YOUR NATURE



OFFER 3

ROUTE 1

Bike ride along a stretch of the "Lasami dookoła Włoszczowy" (Forests around Włoszczowa) cycling trail.

A 35-km route through the towns of Włoszczowa, Międzylesie, Motyczno, Jamskie, Zabrodzie, Kluczewsko, Komparzów, Kurzelów, and return to Włoszczowa through Danków Duży. Participants will be able to see the remains of the courtyard buildings in Kluczewsko and monuments in Kurzelów - the place of residence of the Archdeacon - with its Gothic Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary, and birthplace of Jan Brożek - the mathematician, astronomer and rector of Kraków Academy.

Kluczewsko

Church of the Assumption of the Blessed Virgin Mary in Kurzelów

Bike ride along a stretch of the "Lasami dookoła Włoszczowy" (Forests around Włoszczowa) bicycle trail.

A 30-km route through the towns of Włoszczowa, Belina (connected to a red trail), Biadaszek (water basin), Chotów, the Kuźnica Stara and Kuźnica Nowa ponds, and return to Włoszczowa through Motyczno and Międzylesie.



ROUTE 3



Stara Kuźnica

Bike ride along the "Dookoła Końskich" (Around Końskie) cycling trail.

A 43-km route through the towns of Sielpia, Piekło, Piła, Stara Kuźnica, Drutarnia, Czysta, Młynek, Barycz, Modliszewice, Kazanów and Dziebałów back to Sielpia. The route runs along paved and asphalt roads with low traffic, as well as forest paths.



Useful information:

Bike rental point, ul. Koniecpolska 42,
29-100 Włoszczowa, tel. +48 41 394 35 90

Bike rental point, Sielpia, ul. Spacerowa 1,
26-200 Końskie, tel. +48 783 024 926

Konopka Rowery bike repair service,
ul. Kazanowska 10, 26-200 Końskie,
tel. +48 500 150 152

Accommodation: facilities in Sielpia or Włoszczowa.

Package
available from:



2-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS - ACTIVENESS IS IN YOUR NATURE



OFFER 4

An adventure in a saddle or kayak is best
combined with a stay on an agrotourism farm.

DAY 1

11.00 Transport to Maluszyna for kayaking on the Nida River via the Maluszyn - Bobrowniki or Maluszyn - Krzętów route (easy route). Length: 17-20 km.

16.00 Transport to a selected farm, lunch/dinner and overnight stay.





DAY 2

9.00 Breakfast.

10.00 Horse riding lessons under the supervision of an instructor. Depending on the rider's skill level, the following are available: guided tour, lunge lessons or riding in an indoor ring. Experienced riders can go outside the premises on an all-day horse ride, while anyone nervous about sitting on a horse can enjoy a carriage ride around the area.

Practical information:

Accommodation: on a selected farm.

Danuta and Lucjan Moroń - accommodation, kayaks. Praczką 4, 29-120 Kluczewsko, tel. +48 606 576 225, www.e-agroturystyka.org

Leśna Przystań - accommodation, kayaks, horses, Ciemiętniki 41D, 29-120 Kluczewsko, tel. +48 501 186 680; www.lesnaprzystan.com

Stajnia Ostoja - accommodation, horses, weekends in the saddle, Antonielów 41, 26-070 Łopuszno, tel. +48 500 172 991, +48 505 989 258, www.stajniaostoja.pl

Stajnia Rączki - accommodation, horses, riding camps, Rączki 15A, 29-120 Kluczewsko, tel. +48 608 019 106, www.stajniaraczki.pl

Target groups: families with children, individual clients.

Seasonal availability: from spring to autumn.

Package
available from:



3-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS - THE WHEEL OF CULTURE



OFFER 5

DAY 1

12.00 Arrival in Sielpia.

12.15 Hiking trip to the Piekło and Niebo villages, on the "Skalki Piekło" (Hell Rocks) route - a nature monument with incredibly-shaped rocks. The entire trip back to Sielpia is around 12 km long.

15.30 Tour of the Old-Polish Basin Museum in Sielpia.

16.30 Check-in at a selected facility in Sielpia.

17.30 Dinner.



DAY 2



9.00 Breakfast.

10.00 Transport to Maleniec (27 km) for a guided tour of the Historical Metallurgical Plant.

11.00 Participation in a workshop on metallurgy - casting musket balls or lead soldiers.

12.00 Nail-hammering competition, campfire and roasting sausages.

13.15 Return to Sielpia.

15.00 Lunch, then the afternoon at Kamrat Rope Park in Sielpia.

18.00 Dinner, and overnight stay.



DAY 3

Palace and park complex in Końskie

9.00 Breakfast.

10.00 Check-out, then transport to the town of Nieklań Wielki (30 km) for a walk along forest trails to the Skalki Piekło pod Nieklaniem reserve (approx. 5km).

12.30 Transport to Końskie (22 km), and a walk around the palace and park complex (the former residence of the Małachowski family), along with a tour of the historical exhibition of the PTTK (Polish Tourist and Sightseeing Society).

15.00 Lunch, and departure.

Useful information:

Museum of the Old-Polish Basin, Sielpia,
ul. Słoneczna 19, 26-200 Końskie, tel. +48 41 372 41 01

Historical Metallurgical Plant in Maleniec, Maleniec
54, 26-242 Ruda Maleniecka, tel. +48 41 373 11 42,
www.maleniec.pl

PTTK (Polish Tourist and Sightseeing Society) branch in Końskie, 26-200 Końskie,
ul. Partyzantów 1, tel. 41 372 31 70,
www.pttkkonskie.pl

Optional programme:

Water bike rentals in Sielpia, and the city swimming pool in Końskie - with swimming pool basin, tube slide, saunas and salt cave.

Ósemka Pomyków Tennis Club in Koczwarą.

Accommodation: in a selected facility in Sielpia.

Target groups: organised groups of more than 20 people.

Seasonal availability: from 1 May to 30 September.



Package
available from:



3-DAY PACKAGE

BY THE CZARNA AND PILICA RIVERS - IN THE CIRCLE OF HISTORY



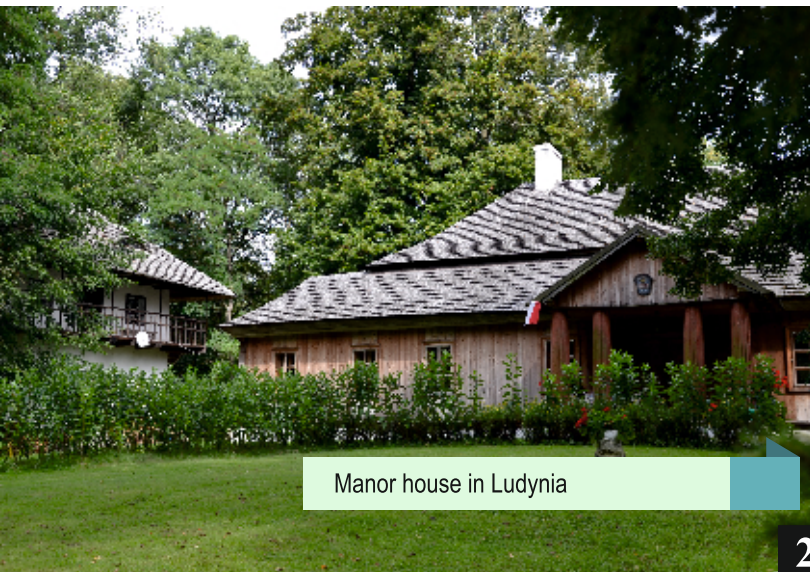
OFFER 6

DAY 1

14.00 Arrival in Ludynia for a tour of the palace complex where the film adaptations of Stefan Żeromski's works were shot. Worth seeing: the wooden noble manor house from the 18th century where Tadeusz Kościuszko stayed and the old Arian church from the 16th century.

15.00 Transport to Włoszczowa (13 km), check-in at the selected accommodation facility in Sielpia.

16.30 Dinner, and overnight stay.



Manor house in Ludynia

DAY 2



Stefan Czarniecki Education and Cultural Centre in Czarncza

9.00 Breakfast.

10.00 Transport to Czarncza (6 km) for a tour of the Stefan Czarniecki Education and Cultural Centre.

11.00 Baroque dance workshops and classes.

12.30 Tour of the nearby Church of St. Florian, in which Stefan Czarniecki was buried, and where an arboretum with rare trees is located.

14.00 Return to Włoszczowa.

14.30 Lunch.

15.30 Relaxing by the Klekot lagoon or at the Nemo swimming pool.

18.30 Dinner, and overnight stay.



DAY 3

9.00 Breakfast.

9.45 Transport to Bieganów (25 km) for a tour of the 19th-century manor house where Adam Piasecki, founder of the chocolate factory in Kraków, grew up.

11.15 Transport to Nagłowice (approx. 20 km) for a tour of Mikołaj Rej's manor house.

12.45 Return to Włoszczowa (25 km).

13.30 Lunch, departure.

Practical information:

Facilities are open upon prior arrangement by phone.

Manor house in Ludynia, Sławomir Gieżyński,
tel. +48 609 325 872

Stefan Czarniecki Education and Cultural Centre,
ul. Szkolna 16, Czarnca, tel. +48 41 394 21 11

Manor house in Bieganów, Bieganów 49,
29-135 Radków, tel. +48 793 061 558

Manor house in Nagłowice, ul. Walewskiego 7,
28-362 Nagłowice, tel. +48 41 381 45 91

Optional programme:

Regional Chamber of the Włoszczowa Region - in the public library, Włoszczowa, ul. Kościuszki 11,
tel. +48 41 394 34 33, open during library working hours.

Wooden Church of Our Lady of Częstochowa,
Kossów 26, 29-135 Radków, tel. +48 34 354 11 01

Accommodation: in a selected facility in Włoszczowa or the surrounding area.

Manor house in Bieganów



PRACTICAL INFORMATION

Accommodation:

Dworek Korytków**

Korytków 57, 26-230 Gowarczów,
tel. +48 515 791 981, www.dworekkorytkow.pl

Hotel Eljot***

Sielpia, ul. Staszica 13, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 372 02 83, www.hotelsielpia.pl

Hotel Łuczynski*

ul. Warszawska 24, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 372 29 68, www.hotelluczynski.pl

Hotel Weranda**

ul. Włoszczowska 30, 26-070 Łopuszno,
tel. +48 41 367 92 22, www.hotelweranda.pl

Motel Petromil*

Lubachowy 68, 29-130 Moskorzew,
tel. +48 343 54 20 90, www.hotelzmuda.pl

Villa Aromat**

ul. Jędrzejowska 81, 29-100 Włoszczowa,
tel. +48 41 394 13 50, www.villaaromat.pl

Zajazd Antresola**

Snochowice, ul. Łopuszańska 14, 26-070 Łopuszno,
tel. +48 534 344 074, www.zajazdantresola.pl

Hotel Arkadia ***

ul. Warszawska 49, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 375 60 85, www.arkadiakonskie.pl

Hotel Mariage**

ul. Rolnicza 4, 29-100 Włoszczowa,
tel. +48 41 394 30 52, www.hotelmarriage.pl

Hotel Modliszewice*

ul. Piotrkowska 30, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 372 87 91,
www.sodr.pl/nasze-hotele/hotel-w-modliszewicach

Other places to stay:

Atmosfera

Sielpia, ul. Spacerowa 17, 26-200 Końskie,
tel. +48 519 176 087, www.atmosfera-sielpia.pl

Cztery Pory Roku

Sielpia, ul. Spacerowa, 26-200 Końskie,
tel. +48 570 727 278, www.czteryporyroku-sielpia.pl

Dwór Bieganów

Bieganów 49, 29-135 Radków,
tel. +48 793 061 558, +48 34 341 16 22

Municipal Sports and Leisure Centre

ul. Włoszczowska 40, 26-070 Łopuszno,
tel. +48 41 391 40 10, +48 734 419 978

Kuźnica Tourist and Recreational Complex

Sielpia, ul. Spacerowa 1, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 372 02 22

Leśny Dworek

Snochowice, ul. Poręby 1, 26-070 Łopuszno,
tel. +48 501 320 833, www.dworekporeby.pl

Łucznik

Sielpia, ul. Spacerowa 11, 26-200 Końskie,
tel. +48 41 372 02 96, +48 608 503 886,
www.sielpia.com

Stary Janów

Janów 5A, 26-200 Stąporków,
tel. +48 666 841 484, www.staryjanow.pl

Zajazd Podzamcze

ul. Spacerowa 2A, 26-260 Fałków,
tel. +48 44 787 36 02, www.zajazd-podzamcze.pl

Places to eat:

- Leliwa Restaurant**, Końskie, ul. Zamkowa 17,
tel. +48 41 347 11 29, www.restauracjaleliwa.com
- Oliwia Restaurant**, Końskie ul. Piłsudskiego 32A,
tel. +48 41 372 89 98
- Starbex Restaurant**, Końskie, ul. Spółdzielcza,
tel. +48 41 372 57 37, www.starbex.pl
- Sycylia Restaurant**, Końskie, ul. Piłsudskiego 4,
tel. +48 791 356 765, www.sycylia.com
- Śródmiejska Restaurant**, Końskie, ul. Piłsudskiego 22,
tel. +48 41 372 56 16
- Biedronka Restaurant**, Sielpia, ul. Spacerowa 11,
tel. +48 600 261 390, www.biedronkasielpia.pl
- Rycerska Restaurant**, Włoszczowa, ul. Partyzantów 7,
tel. +48 41 394 29 83, +48 660 524 125
- Szachownica Smaku**, Łopuszno, ul. Strażacka 1,
tel. +48 691 668 927
- Hallo Pizza Pizzeria**, Włoszczowa, ul. Partyzantów 47,
tel. +48 606 828 107
- U Sławki Pizzeria**, Włoszczowa, ul. Kościuszki 16,
tel. +48 661 428 666, www.uslawki.eatbu.com
- 105 Pizzeria**, Włoszczowa, Plac Wolności,
tel. +48 41 394 44 55, www.105.pl/wloszczowa/
- Bar**, Włoszczowa, os. Broniewskiego 20,
tel. +48 41 394 55 37

Swimming pools:

- Nemo swimming pool**, ul. Wiśniowa 43,
29-100 Włoszczowa, tel. +48 41 33 35 101,
www.basen-wloszczowa.pl
- Municipal swimming pool**, ul. Warszawska 38,
26-200 Końskie, tel. +48 41 372 90 60,
www.plywalniakonskie.pl
- Świętokrzyskie Rehabilitation Centre - swimming pool**, Czarniecka Góra 43, 26-220 Stąporków,
tel. +48 41 372 18 33, www.rehabilitacjascr.pl

Other:

- Baza alternatyw** (quads, paintball), Bukowa,
ul. Kielecka 2, 29-105 Krasocin, tel. +48 794 119 941
- Be Active sports shop**, Rynek 1, 26-070 Łopuszno,
tel. +48 573 936 770, www.beactive-lopuszno.pl
- Ósemka Tennis Club**, Pomyków - Koczwarą,
26-200 Końskie, tel. +48 660 713 026,
e-mail: tennisklubosemka@interia.pl

POLREGIO trains run to Włoszczowa from:

- Kielce, Częstochowa, Katowice, Wrocław and Opole (direct trains)
- and Kraków, Ostrowiec Św., Sandomierz, Jędrzejów, Sędziszów, Skarżysko-Kamienna and Starachowice.

Tourist information:

Tourist Information Centre in Końskie

26-200 Końskie, ul. Partyzantów 1, tel. +48 41 372 90 88,
www.konskie.travel

More information:

www.uzrodel.pl
www.nadczarnaipilica.pl
www.lgd-region-wloszczowa.pl
www.swietokrzyskie.travel

Packages
available from:



Gołoborze Tourist Agency

ul. Beskidzka 14, 25-001 Kielce
tel. +48 507 803 986

www.goloborzetravel.pl

GEO TRAVEL Tourist Agency

ul. Polna 9/32, 26-200 Końskie
tel. +48 692 139 416, +48 882 507 020

www.geotravel.com.pl

ABEX Tourist Agency

ul. Sienkiewicza 10/12 A, 25-333 Kielce
tel. +48 535 98 43 43, +48 607 29 36 80

www.abexkielce.com.pl

Łysa Góra Tourist Agency

ul. Rynek 15, 26-006 Nowa Słupia
tel. +48 41 361 80 57

www.parklegend.pl

ISBN 978-83-66336-21-6



Coordinator: Katarzyna Batko

Layout and design: K8-Group Sp. z o.o.

e-mail: 8kgroup@gmail.com

Translation: Translation Street, Rydlówka 20,
30-363 Kraków, tel. +48 12 362 60 00,

e-mail: biuro@translationstreet.pl

Publisher:

Świętokrzyskie Voivodeship
Regional Tourism Organisation (ROT WŚ)
ul. Sciegiennego 2/32, 25-033 Kielce
tel. +48 41 361 80 57
rot@swietokrzyskie.travel
www.rot.swietokrzyskie.travel

Photos:

A. Ruciński, G. Grzywina, Tourist Information Centre in Końskie,
G. Leżuch, K. Kubicki, K. Pęczalski, M. Piorun, M. Weber, W. Turno,
Z. Turno, Municipal and Communal Office in Końskie,
Stąporków City Hall, Historical Metallurgical Plant in Maleniec.

Editing and proofreading:

A. Kukielka - Bocheńska

Text:

M. Weber



Ministerstwo
Sportu i Turystyki

